

COPA: Resumen del Consentimiento Informado

- Ponce Health Science University/Ponce Research Institute, en colaboración con los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, CDC, están realizando un estudio de investigación sobre enfermedades transmitidas por mosquitos, incluyendo dengue, Zika, y chikungunya. El propósito de este estudio es comprender cómo usted y otras personas de la comunidad se protegen de los mosquitos y nos gustaría que usted participe o siga participando en este estudio. Este estudio se llevará a cabo por varios años, visitaremos a los participantes cada año para una entrevista y toma de sangre. Por esta razón es necesario tener la información de contacto de los participantes.
- Los resultados de este estudio pueden ayudarle a usted y a su comunidad a entender un poco más las diferentes maneras de controlar mosquitos y como prevenir las enfermedades que transmiten.
- Es su decisión si quiere participar en este estudio. No dude en hacernos cualquier pregunta. Puede decidir dejar de participar en el estudio en cualquier momento. Si hay una pregunta que usted no quiere responder, no tiene que hacerlo.
- Este estudio consta de una encuesta sobre las características del hogar, información demográfica básica, historial clínico, movilidad, exposición a mosquitos y métodos de control de mosquitos. En adición nuestro personal certificado (flebotomista) tomará dos tubos de sangre de su brazo.
- Se examinarán las muestras de sangre libre de costo para ver si ha sido infectado con el virus del dengue (y con el virus de chikungunya y/o Zika si se presenta un brote en la comunidad) y recibirá los resultados de los análisis dentro de 3 a 6 meses. No haremos ninguna prueba genética ni de VIH con esta muestra. Nos gustaría almacenar el restante de las muestras para futuras pruebas relacionadas con virus, bacterias y otros agentes que causan enfermedades con fiebre.
- En el futuro nos gustaría contactarle semanalmente para preguntarle si alguien en la casa ha tenido fiebre recientemente y cada año para seguimiento de este estudio u otros estudios futuros. Si usted o algún miembro de la casa que haya participado en el estudio ha tenido fiebre durante los últimos 7 días personal del estudio lo contactará para programar una visita, completar una encuesta corta y tomar muestras adicionales de sangre para ver si la enfermedad está relacionada con dengue. Usted puede decidir no participar de estas visitas para vigilancia de fiebre, y de todas formas seguir participando en el estudio. Siempre pediremos su autorización para las actividades del estudio.
- Los riesgos de este estudio no son mayores de los que se encuentran cuando una flebotomista toma una muestra de sangre en un laboratorio clínico o cuando visita a su médico. Usted puede experimentar un dolor leve o moretón en el sitio de la punción de la aguja.
- Este estudio es completamente confidencial. Mantendremos su información en computadoras y un servidor protegido con contraseña a los cuales solamente el personal del estudio tiene acceso.
- Para compensar el tiempo dedicado a las actividades del estudio durante cada visita los participantes recibirán una tarjeta de regalo de \$30.00 o el equivalente en efectivo.
- ¿Tiene alguna pregunta sobre el estudio COPA en este momento?

COPA: Summary of Informed Consent

- Ponce Health Science University/Ponce Research Institute, in collaboration with the Centers for Disease Control and Prevention, CDC, is conducting a research study on mosquito-borne diseases, including dengue, Zika, and chikungunya. The purpose of this study is to understand how you and others in the community protect themselves from mosquitoes and we would like you to participate or continue to participate in this study. This study will be carried out for several years, we will visit the participants every year for an interview and blood draw. For this reason it is necessary to have the contact information of the participants.
- The results of this study can help you and your community better understand the different ways to control mosquitoes and how to prevent the diseases they carry.
- It is your choice if you want to participate in this study. Feel free to ask us any questions. You can decide to stop participating in the study at any time. If there is a question you don't want to answer, you don't have to.
- This study consists of a survey of household characteristics, basic demographic information, medical history, mobility, mosquito exposure, and mosquito control methods. In addition, our certified staff (phlebotomist) will take two tubes of blood from your arm.
- Your blood samples will be tested free of charge to see if you have been infected with dengue virus (and chikungunya and/or Zika virus if there is a community outbreak) and you will receive your test results within 3 to 6 months. We will not do any genetic or HIV testing on this sample. We would like to store the remaining samples for future testing related to viruses, bacteria, and other agents that cause illness with fever.
- In the future we would like to contact you weekly to ask if anyone in the house has recently had a fever and every year to follow up on this study or future studies. If you or any member of your study household has had a fever in the past 7 days, study staff will contact you to schedule a visit, complete a short survey, and take additional blood samples to see if the illness is related to dengue. You may decide not to participate in these fever surveillance visits and still remain in the study. We will always ask for your permission for study activities.
- The risks of this study are no greater than those found when a phlebotomist takes a blood sample in a clinical laboratory or when she visits her doctor. You may experience mild soreness or bruising at the site of the needle stick.
- This study is completely confidential. We will keep your information on password-protected computers and a server that only study staff have access to.
- To compensate for time spent on study activities during each visit, participants will receive a \$30.00 gift card or cash equivalent.
- Do you have any questions about the COPA study at this time?